



## 经济及社会理事会

Distr.: Limited  
28 June 2019  
Chinese  
Original: English

## 方案和协调委员会

## 第五十九届会议

2019年6月3日至28日

议程项目 7

通过委员会第五十九届会议报告

## 报告草稿

报告员：山田润先生(日本)

增编

## 方案问题：2020年拟议方案预算

(项目 3(a))

## 方案 1

## 大会和经济及社会理事会事务和会议管理

1. 委员会在2019年6月6日第6次会议上审议了2020年拟议方案计划和2018年方案执行情况(A/74/6(Sect.2))方案 1(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)。委员会面前还有 E/AC.51/2019/CRP.1/Rev.2 号会议室文件所载秘书处关于按部门、职能和区域机构分列的拟议方案计划审查说明。

2. 主管大会和会议管理事务副秘书长介绍了该方案，并与主管大会和会议管理助理秘书长一起回答了在委员会审议该方案期间各代表团提出的问题。

## 讨论情况

3. 各代表团表示感谢大会和会议管理部按照《联合国宪章》的宗旨和原则，切实有效地开展工作，包括及时提供高质量文件，使会员国能够开展工作。有代表团赞扬大会部在资源不断减少的情况下继续执行新任务。有代表团强调，该方案的主要优先事项仍未改变，依然是以六种正式语文提供高质量的会议服务和文件。有代表团还强调需要确保联合国各语文服务部门的正常运作，并强调总部和总部



以外办事处的服务质量应保持不变，语文服务部门的任何变动都必须得到大会的批准。

4. 若干代表团强调，必须在联合国内保持、推进和落实使用多种语文的传统，并强调需要及时提供六种正式语文的报告。有代表团要求提供资料，说明联合国系统行政首长协调理事会是否讨论过可通过任何联合办法在整个系统内实现使用多种语文。一个代表团补充说，不仅文件，而且本组织的网站也应提供六种正式语文版本。该代表团表示想了解每种工作语文网页的浏览次数，并对用户可访问网站的西班牙文版本表示欢迎。一个代表团说，它支持在必要时以六种正式语文印发文件，并鼓励大会部分分析以各语文印发的文件数量，确保资源不被用于不需要的服务。

5. 若干代表团欢迎开展外联活动以及与语言大学签署谅解备忘录，提供后备笔译人员，以及继续聘用临时工作人员，包括从其他国家聘用临时工作人员的做法。但一个代表团问及迄今签署的少量谅解备忘录是否确实改善了总体会议服务。

6. 若干代表团欢迎在会议服务中采用新技术和创新工具，包括以电子方式提供文件。但一个代表团告诫说，需要对新工具所产生的影响进行详细分析，而且目的应该是确保高质量，而不是拥有许多工具。有代表团对以电子方式提供文件的多语文方面表示关切，以及对需要秘书处核实这些文件的质量表示关切。

7. 有代表团要求提供资料，说明是否进行了任何调查，以评估会员国门户网站(e-deleGATE)等新工具的有效性以及是否向会员国提供了简要说明和培训。还有代表团指出，会员国门户网站(e-deleGATE)等工具的质量要素与数量要素同等重要。一个代表团表示关切的是，会员国门户网站(e-deleGATE)似乎有同时登陆数额限制。该代表团还表示关切的是，会员国门户网站(e-deleGATE)上的文件只有英文本，并要求提供资料，说明会员国门户网站(e-deleGATE)上以各种语文印发文件是否存在很长时间的时滞以及会员国门户网站(e-deleGATE)上是否提供各语文文本。

8. 一个代表团指出，《联合国日刊》电子版已经存在了一段时间，并询问是否对该工具进行了任何评估。此外，一个代表团认为，有时很难在电子日刊上找到所需的信息。该代表团还询问，一旦出现技术故障，是否有后备机制，以及所使用的技术有多可靠。

9. 有代表团要求提供书面资料，说明秘书处目前对多大比例的外部订约人完成的笔译工作进行核查以及是否打算消除在不同工作地点检查时发现存在的平等现象。

10. 关于次级方案 2(纽约会议事务的规划和协调)，特别是 2018 年重点成果，虽然一站式服务的说明看起来很不错，但有代表团问到是否应在技术预算文件中提及这一点。另一个代表团的看法是，所提供的所有信息，包括提及一站式服务，都很有价值，并指出，这些工具有助于加深那些可能第一次参会的代表团的了解。

11. 有代表团对不同次级方案和各工作地点所列报成果的一致性提出了问题。例如，在次级方案 2(纽约)2020 年重点计划成果下的“成果和证据”一节，一站式服务被描述成预期将促进取得成果，即进一步增强用户体验，提高可预测性。相比之下，在次级方案 2(内罗毕)2020 年重点计划成果下的“成果和证据”一节，计划成果是建立在线平台，通过自动化费用估算工具测试不同的活动情景。
  12. 关于次级方案 2(维也纳)，在 2020 年重点计划成果下，一个代表团表示期待与秘书处就将于 2020 年在维也纳举行的第十四届联合国预防犯罪和刑事司法大会开展合作，并请其他会员国参与政治和工作层面的工作。
  13. 有代表团要求说明是否有在联合国房地举行活动的指导原则和标准，是否在不达标情况下根据请求进行了评估以及秘书处是否有一份此类情况的清单，确保此类实体今后不得使用联合国房地。
  14. 还有代表团要求说明“团结”项目对大会部工作做出的质化和量化的贡献。
  15. 关于新的列报方式，一个代表团重申其立场，即秘书处必须纠正文件格式，使之符合第 72/266 A 号决议的要求。
-